

Vitoria-Gasteizen, 2010-eko Uztailaren 01-ean

En Vitoria-Gasteiz, a 01 de Julio de 2010

BILDU DIRA:

Iñaki Urrizalqui Oroz Jauna eta Miguel Angel Muñagorri Etxabe Jauna,

PARTE HARTU DUTE:

Lehenengoa, Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumen eta Lurralde Plangintza Sailari dagokion eskubide pribatuko erakunde publikoa den Uraren Euskal Agentziako ordezkari eta Zuzendari Nagusi gisa.

Bigarrena, Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzailearen Zuzendari Kudeatzailea gisa, eta berezkoak dituen eskumenez baliatuz.

Uraren Euskal Agentziaren estatutuak onartu eta Agentziak bere zereginak hobeto bete ditzan, Zuzendari Nagusiari erakunde publiko eta pribatuekin lankidetzak hitzarmenak sinatzeko eskumena ematen dion Abenduaren 18-ko 240/2007 Dekretuaren 7 g) artikulua arabera.

Horregatik, parte-hartzaile biek elkarri onartzen diote LANKIDETZA HITZARMEN hau sinatzeko legezko ahalmena eta, hori dela-eta

ADIERAZTEN DUTE:

LEHENENGOA.- Uraren ekainaren 23ko 1/2006 Legearen "Ekonomia eta Finantza Araubidea izenburuko VIII. kapituluaren xedatutakoaren arabera, uraren kanona sortzen dela ur-ingurunea babestea, lehengoratzeko eta hobetzeko; administrazio eskudunen arteko lankidetzak sortzea, hornidura eta saneamenduz zerbitzu eraginkorrak lortzea eta lurraldeen arteko elkartasuna erdieketa helburu dituen eta Uraren Euskal Agentziak kudeatutako duena. Kanon hau aipatutako Legearen 3. artikulua planifikazio hidrologikoaren terminoen helburuen erdiespenarengatik baldintzatua gelditzen da.

Azaroaren 4-ko 181/2008 Dekretuaren bidez, Uraren Kanonaren Araubide Ekonomiko Finantzarioa onartzen dela, zeinen 2.1. artikulua, 1/2006 legearen arabera, Uraren Kanonaren kudeaketa, likidazioa, bilketa eta inspektzioa Uraren Euskal Agentziari esleitzen dizkion.

REUNIDOS:

D. Iñaki Urrizalqui Oroz y D. Miguel Angel Muñagorri Etxabe,

INTERVIENEN:

El primero de ellos en su calidad de Director General de la Agencia Vasca del Agua, ente público de derecho privado perteneciente al Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de la Comunidad Autónoma del País Vasco y en representación de la misma.

El segundo en su condición de Director Gerente de la entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi y en virtud de las atribuciones que le son propias.

De conformidad con el artículo 7.g) del Decreto 240/2007, de 18 de diciembre, por el que se aprueban los Estatutos de la Agencia Vasca del Agua, se atribuye al Director General la firma de convenios de colaboración, con entidades públicas y privadas, para un mejor desempeño de las funciones encomendadas a la Agencia.

Por ello, ambos intervinientes se reconocen mutuamente capacidad legal para celebrar el presente CONVENIO DE COLABORACIÓN y, a tal efecto

EXPONEN:

PRIMERO.- Que por Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas, capítulo VIII, "Régimen Económico Financiero", se crea el canon del agua destinado a la protección, restauración y mejora del medio acuático, a la colaboración con las administraciones competentes para el logro de unos servicios eficientes de suministro y saneamiento y a la obtención de la solidaridad interterritorial, que será gestionado por la Agencia Vasca del Agua. Dicho canon queda afectado a la consecución de los objetos de la planificación hidrológica en los términos del art. 3 de la citada Ley.

Que por Decreto 181/2008, de 4 de noviembre, se aprueba el Reglamento del Régimen Económico-Financiero del Canon del Agua, cuyo art. 2.1, de conformidad con la Ley 1/2006, atribuye a la Agencia Vasca del Agua la gestión, liquidación, recaudación e inspección del canon del agua.




BIGARRENA.- 1/2006 Legearen 48.3. eta 181/2008 Dekretuaren 10. artikuluen arabera uraren erakunde hornitzaileek uraren kanona kudeatu eta biltzeko ardura dutela aipatutako Lege eta Araubidean ezarritako terminoen arabera.

Bere aldetik eta 1/2006 Legearen 48.4 eta 181/2008 Dekretuaren 21. artikuluen arabera, Uraren Euskal Agentziak, aipatutako kudeaketarengatik eratorritako kostuei dagozkien indemnizazioak ordainduko dizkie erakunde hornitzaileei.

HIRUGARRENA.- Arau aurreikuspen hauek praktikan jartzeak, Legean aurreikusten den esku hartzearen irispenean erabakiko den, erakunde hornitzaileen eta Uraren Euskal Agentziaren zerga honen bilketa koordinatuaren kudeaketa ahalbidetuko duen eta hala nola kudeaketa honetan parte hartzeagatik eratorritako kostuei dagozkien konpentsaziorako erakunde hornitzaileei ordaindu beharreko indemnizazioen ezartzea ere ezarriko den dokumentuen izenpetzera behartzen du.

Erakunde bien arteko erabateko integrazioaren beharra ikusita, bai nork bere jarduera-lerroan zein hirugarrenek kudeatutakoetan eta Agentziak berak ur aprobetxamenduen titularrentzako eramango duen horretan, Kolaborazio Hitzarmen Orokor baten ezartzea interesgarritzat jo da, interesaturik dauden erakunde hornitzaile guztiek batzeko aukera izango dutelarik.

Hitzarmen hau Uraren Euskal Agentziak zergaren subjektu aktibo izateagatik esleitura dituen eskumen eta ahalmenen kalterik gabe sinatzen da.

Ondorioz, parte-hartzaileek, amankomuneko akordioz, honako LANKIDETZA HITZARMEN hau sinatu dute ondorengoan arabera:

KLAUSULAK:

LEHENENGOA.- HITZARMENAREN XEDEA

1.- Hitzarmen honen helburua da, hirugarrenei hornitutako uraren kanonaren kudeaketarako lankidetzaz ezartzeko Uraren Euskal Agentziak (aurrerantzean URA) eta Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzaileak hartuko duten konpromisoaren baldintzak erregulatzea, ondorengo klausuletan jasotako terminoen arabera.

SEGUNDO.- Que de conformidad con el artículo 48.3 de la Ley 1/2006 y art. 10 del Decreto 181/2008, las entidades suministradoras de agua tienen encomendada la gestión y la recaudación del canon del agua en los términos establecidos en dicha ley y reglamento.

Por su parte, y de conformidad con los arts. 48.4 de la Ley 1/2006 y 21 del Decreto 181/2008, la Agencia Vasca del Agua deberá indemnizar a las entidades suministradoras por los costes derivados de dicha gestión.

TERCERO.- La puesta en práctica de estas previsiones normativas obliga a la suscripción de documentos, en los que se articule el alcance de la colaboración prevista en la Ley y que permita una gestión coordinada de la recaudación de este impuesto por las entidades suministradoras y por la Agencia Vasca del Agua, así como al establecimiento de las indemnizaciones a las entidades suministradoras como compensación por los costes derivados de la colaboración en la gestión.

Dada la necesidad de alcanzar la completa integración entre ambas Entidades en sus correspondientes líneas de actuación, las correspondientes a la gestión por terceros y la que ha de llevar la propia Agencia para los titulares de aprovechamientos propios, se ha considerado de interés establecer un Convenio General de Colaboración al que se podrán acoger todas aquellas entidades suministradoras que tengan interés.

Este convenio se firma sin perjuicio de las competencias y potestades que la Agencia Vasca del agua tiene conferidas en su calidad de sujeto activo del tributo.

A tal efecto, las partes intervinientes, de común acuerdo, formalizan el presente CONVENIO DE COLABORACIÓN con arreglo a las siguientes:

CLAUSULAS:

PRIMERA.- OBJETO DEL CONVENIO

1º.- Constituye el objeto del presente Convenio regular las condiciones en las que la Agencia Vasca del Agua (en adelante URA) y la entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi se comprometen a establecer la colaboración para la gestión del canon del agua en los suministros a terceros, en los términos recogidos en el clausulado siguiente.



2.- Hitzarmen honetan ezarritako terminoetan, Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzaileari dagokio bere abonatuak, bajako uraren erabiltzaileen, Uraren Kanonaren zenbatekoaren borondatezko kobratzearen kudeaketa. Kudeaketa URA-ren izen eta kontura burutuko da, betearazteko bidean dagoen edozein kobratze bazterturik gelditzen delarik.

Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzailearen Kanonaren zenbatekoaren bilketaren betebeharrak, erakundeak berak bajaran egiten dituen eta hirugarrenei dohaiak ematen dien uraren kontsumoetara hedatzen da.

3.- URA-k Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzailea indemnitzatu beharko du, garatutako kudeaketatik eratorritako kostuak direla eta.

BIGARRENA.- ERAKUNDE HORNITZAILEAK EGIN BEHARREKO LANEN ZEHAZTAPENA

Hitzarmen honen esparruaren barruan burutu beharreko eginkizunak 181/2008 Dekretuak aurreikusten duenarekin bat datoz eta hurrengo puntuetan laburki deskribatzen dira:

1.- Uraren Kanonaren zenbatekoa hornidura fakturan sartzea, beste edozein kontzeptutik desberdinduta, eratorritako erlazio juridiko - tributarioaren oinarritzko elementuak barneratuz, hala nola:

- a) Subjektu pasiboa.
- b) Kontsumitutako ura, metro kubikotan.
- c) Salbuetsitako metro kubikoen kontzeptua eta kopurua.
- d) Ezarritako hobariaren kontzeptua eta ehunekoa.
- e) Karga-mota, metro kubikoko eurotan adierazita.
- f) Uraren Kanonaren zergaren zenbatekoa, bi hamarrenekin eurotan adierazita egon beharko dena. Biribiltzearen goranzkoa edo beheranzkoa hurbilen dagoen zentimoaren arabera egingo da eta zentimo nagusiaren arabera azken zifra zehatz-mehatz zentimo baten erdia denean.

Erabiltzaile zehatzei likidatutako Uraren Kanonaren zenbatekoa oso murriztua den kasuetan (1€ baino gutxiago) likidazio hauek urtean behin egiteko aukera ematen da, betiere subjektua aldez aurretik jakinaren gainean jartzen denean.

2º- En los términos establecidos en este Convenio, corresponderá a la entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi la gestión del cobro en vía voluntaria a sus abonados, usuarios del agua en baja, del importe del canon del agua. Dicha gestión se llevará a cabo en nombre y por cuenta de URA, quedando expresamente excluida toda actuación de cobro en vía ejecutiva.

La obligación de la entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi de recaudar el importe del canon del agua se extiende a los consumos propios que dicha entidad realice como usuario en baja y a los suministros que realice a título gratuito a terceros.

3º- URA deberá indemnizar la entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi por los costes derivados de la gestión desarrollada por éste.

SEGUNDA.- DEFINICIÓN DE LOS TRABAJOS A REALIZAR POR LA ENTIDAD SUMINISTRADORA

Las actuaciones a realizar dentro del ámbito del presente Convenio se enmarcan en lo previsto en el Decreto 181/2008, y que son descritas brevemente en los siguientes puntos:

1.- Inclusión en la propia factura de suministro y de manera diferenciada respecto de cualquier otro concepto, del importe del canon del agua, con inclusión de los elementos esenciales de la relación jurídica tributaria derivada del mismo, como son:

- a) Sujeto pasivo
- b) Cantidad de metros cúbicos de agua consumidos
- c) Concepto y cantidad de metros cúbicos exentos
- d) Concepto y porcentaje de bonificación aplicada
- e) El tipo de gravamen, expresado en euros por metro cúbico
- f) Importe de la cuota tributaria del canon del agua, que deberá estar expresado en euros con dos decimales. El redondeo se realizará por exceso o por defecto al céntimo más próximo, y al céntimo superior cuando la última cifra sea exactamente la mitad de un céntimo.

En aquellos casos en los que el reducido importe del canon del agua liquidado a determinados usuarios así lo justifique (menos de 1 €), se habilita la posibilidad de que dichas liquidaciones se efectúen con carácter anual, siempre y cuando se informe al sujeto previamente de este cambio.




2.- Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzaileak Uraren Kanonaren kontzeptuan urteko lehenengo sei hilekoan jasotako zenbatekoaren adierazpen bat aurkeztu beharko du uztailean zehar, URA-ko Zuzendari Nagusiaren Ebazpenak zehazten duen inprimakiaren arabera.

Halaber, urtarrilean zehar, aurreko urtean Uraren Kanonaren kontzeptuan jasotako zenbatekoen adierazpena aurkeztu beharko dio URA-ri, urez hornitzen dituzten Udalen arabera sailkatua eta URA-ko Zuzendari Nagusiaren Ebazpenak zehazten duen inprimakiaren arabera.

Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzaileak Uraren Kanonaren kontzeptuan bildutako zenbatekoaren diru-sarrera egin beharko du aipatutako adierazpenak aurkezten dituen momentuan.

3.- Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzailea, behartuta dago URA-ri ordaindu gabeko adierazpena aurkeztera, ez-ordainketa gertatu den ondorengo hiru hilabeteetan zehar URA-ko Zuzendari Nagusiaren Ebazpenak zehazten duen inprimakiaren arabera. Kanonaren ez-ordainketa gertatu dela ulertuko da, behin sortzapena gertatuta, bajako erabiltzaileak ordainketa egin ez duenean, kasuan kasuko likidaziorako epean.

Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzailea ez da bere abonatuak Uraren Kanonaren Kontzeptuan eskatu eta hauek ordaindu ez dituzten zenbatekoen erantzule izango, erantzukizun bakarra, arduragabekeriagatik Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzaileak bajako erabiltzaileei eskatu behar izan dizkien eta eskatu ez dizkien zenbatekoen diru-sarrera egitea izango da. Ez da Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzailearen arduragabekeriatzat hartuko kanona ordaintzera behartuta daudenean ezkutuko edo 1/2006 Legearen arau-haustetza jotzen diren jarduerengatik kanonaren ez-ordainketa gertatzea.

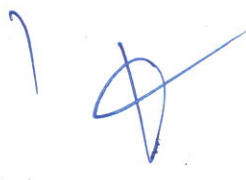
2.- La entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi deberá presentar a URA en el mes de julio una declaración de las cantidades percibidas en concepto de canon del agua en el primer semestre del año, conforme al modelo que se establezca por resolución del director General de URA.

Asimismo, en el mes de enero deberá presentar a URA una declaración de las cantidades percibidas en concepto de canon del agua en el año anterior, clasificado según los municipios a los que suministren el agua y conforme al modelo aprobado por Resolución del Director General de URA.

La entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi deberá ingresar los importes recaudados en concepto de canon del agua en el momento de presentación de sendas declaraciones.

3.- La entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi estará obligado a comunicar a URA la falta de pago del canon del agua dentro de los tres meses siguientes a producirse el impago, conforme al modelo aprobado mediante Resolución del Director General de URA. Se entenderá impagado el canon cuando, una vez producido su devengo, este no haya sido satisfecho por el usuario en baja dentro del periodo liquidatorio correspondiente.

La entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi no será responsable por los importes exigidos a sus abonados en concepto del canon del agua que no sean satisfechos por los mismos, respondiendo únicamente ante URA y de manera solidaria con los usuarios en baja, del ingreso de las cantidades que, debiendo haber sido exigidas, no lo hubieran sido por causa de negligencia imputable a la entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi. No se considerará que ha existido negligencia imputable a la entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi cuando la no exigencia del canon que haya sido debida a conductas clandestinas de los obligados al pago o que sean constitutivas de infracción administrativa según la Ley 1/2006.



4.- Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzaileak dagokion epeko, bajako uraren erabilzaile den heinean bere ur kontsumoei eta hirugarrenei dohainik hornitutako urari dagokion Uraren Kanonaren autolikidazioa aurkeztu beharko du urtarilerako. Autolikidazio hau URA-ko Zuzendari Nagusiaren Ebazpenak ezartzen duen inprimakiaren bitartez aurkeztu beharko da eta Hornidura Sistema bakoitzeko ur balantze bat hartuko du barne.

HIRUGARRENA.- URA-ren BETEBEHARRAK

1.- URA -k, 181/2008 Dekretuaren arabera, Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzaileak kontsentsatu beharko du bai Uraren Kanonaren hasierako ezarpenak zein ondorengo kudeaketa arruntak sortzen dituzten gastuengatik.

2.- Kontsentsazioen diru-sarrera erakunde hornitzaileak bere betebeharrak formal eta materialak bete ditueneko egoerara baldintzatuta dago. Baita subjektu pasibo izateagatik eratorzen zaizkion betebeharren burutzeari baldintzatuta ere, ekainaren 23-ko 1/2006ko Uraren Legean eta araubide honetan zehazten direnak.

3.- Hasierako ezarpeneko gastuen izaera izango dute, aplikazio informatikoetan egin beharreko aldaketen zehaztapenak, azterketa, proposamen, dokumentazio eta erlazioaturiko gainontzeko lanek. Halaber, izaera hau izango dute Uraren Kanonaren bilketa eta likidazioa egiteko aplikazio informatikoetan egin beharreko aldaketek. Ez da inolaz ere kontzeptu honetan sartuko, erakunde hornitzaileak Zerga honen subjektu pasibo den heinean bere gain hartu beharko duen gastua.

Hasierako ezarpeneko gastuen diru-sarrera egiteko, gastu hauen beharra eta egitasuna URA-ren aurrean egiaztatuko beharko da.

Behin gastua egiaztatuta eta Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzaileak kanonaren araudiak ezartzen dizkion betebeharrak material eta formalak burutu dituela frogatuta, URA-k, aipatutako egiaztapena egiten den datatik zenbatzen hasita, hiru hilabeteko epean Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzaileak indemnitzatuko du.

4.- La entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi deberá presentar anualmente en el mes de Enero la autoliquidación del Canon del Agua correspondiente al volumen de agua que haya destinado en el periodo respectivo para consumos propios como usuario de agua en baja así como el volumen de agua suministrada a título gratuito a terceros. Esta autoliquidación deberá ajustarse al modelo aprobado mediante Resolución del Director General de URA, e incluirá un balance de aguas por Sistema de Abastecimiento.

TERCERA.- OBLIGACIONES DE URA

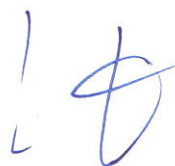
1.- URA, de conformidad con el Decreto 181/2008 estará obligada a compensar a la entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi por los gastos que le ocasionen tanto la implantación inicial del canon del agua como la gestión ordinaria del mismo.

2.- El abono efectivo de las compensaciones estará condicionado al cumplimiento por la entidad suministradora de las obligaciones materiales y formales, así como de las derivadas de su condición de sujeto pasivo, que, en relación con la gestión del canon del agua, se establecen en la Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas y en este Reglamento."

3.- Tendrán el carácter de gastos iniciales de implantación la definición de los cambios en las aplicaciones informáticas, estudios y propuestas, documentación y demás trabajos relacionados. Igualmente tendrán este carácter las modificaciones de las aplicaciones informáticas necesarias para la liquidación y recaudación del canon del agua. En ningún caso se podrá incluir en este concepto los gastos que deba afrontar la entidad suministradora en su condición de sujeto pasivo del Tributo.

Para el abono de los gastos iniciales de implantación, deberá haberse acreditado ante URA la necesidad y realidad de los mismos.

Una vez acreditado el gasto y comprobado el cumplimiento por parte de la entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi de las obligaciones materiales y formales que la normativa del canon establece, URA procederá a indemnizar a la entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi en el plazo de tres meses a contar desde la fecha de dicha acreditación.



Hala ere, epe horren barruan URA-k aipatutako gastuen inguruan edozein argibide edo dokumentazio osagarri eskatzen badu, hiru hilabeteko epearen zenbatzea, aipatutako errekerimenduen erantzuna aurkeztu den datatik hasiko da berriro.

Gastu hauek, bere izaera dela eta, diru-sarrera bakar baten bidez ordainduko dira, Uraren Kanonaren kudeaketa erakunde hornitzaileen betebeharrak funtsean aldatzen dituen araudiaren aldaketaren bat gertatzen ez bada, hauetan, tarifaren aldaketarik ulertu ezin delarik.

4.- Kanonaren kudeaketa arruntaren konpentsazio kontzeptuan, URA-k, epealdi zehatz batetan jasotako urteko erabateko zenbatekoari ondorengo taulan agertzen diren ehunekoaren ezarpenaren ondorioz eratoritzen den zenbatekoa ordainduko dio Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzaileari.

Jasotakotik (€)	Jasotakora (€)	Kompentsazio portzentaia
	Jasotako lehenengo 1000€	10%
1.001	2.500	9%
2.501	10.000	8%
10.001	100.000	7%
100.001	200.000	6%
200.001		5%

Kanonaren kudeaketa arruntak esleitura daramatzen gastuen ordainketa, urteko adierazpenak eta autoliquidazioak aurkezteko epea bukatzen den unetik hiru hilabeteko epean egingo zaio Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzaileari, betiere URA-k, 181/2008 Dekretuaren 21.3 artikulua esaten duenaren arabera, erakunde hornitzaileak subjektu pasiboa den heinean bere betebeharrak material eta formalak bete dituela egiaztatu duenean.

Kudeaketa gastuen ordainketa zehaztutako epeetan egiten ez bada, Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzaileak indemnitazioaren ordainketa idatziz eskatu ahal izango dio URA-ri, non, indemnitazioa zein autoliquidaziori dagokion eskatzen den identifikatuko den. Eskaera hau, URA-ko Zuzendariak zehazki, aurkeztu denetik hilabeteko epean ebatzi beharko du.

No obstante, si dentro de dicho plazo URA solicita cualquier aclaración o documentación complementaria en relación a los gastos indicados, el plazo de tres meses volverá a computarse desde la fecha de presentación de la contestación a dicho requerimiento. Estos gastos, dada su propia naturaleza, se abonarán en una única ocasión, salvo que se produzca alguna modificación normativa que modifique sustancialmente las obligaciones de las entidades suministradoras en la gestión del canon del agua, sin que se pueda entender dentro de éstas las modificaciones en las tarifas.

4.- En concepto de compensaciones por la gestión ordinaria del canon, URA abonará a la entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi el importe resultante de aplicar al total de la recaudación anual correspondiente a un determinado ejercicio que este liquide a URA los porcentajes que se establecen en la siguiente tabla:

Desde (€ recaudados)	Hasta (€ recaudados)	Porcentaje de compensación
	Primeros 1.000 € recaudados	10%
1.001	2.500	9%
2.501	10.000	8%
10.001	100.000	7%
100.001	200.000	6%
200.001		5%

El abono a la entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi de los gastos que conlleve la gestión ordinaria del canon se realizará en el plazo de tres meses desde la finalización del período de presentación de las declaraciones anuales y las autoliquidaciones, siempre que URA haya comprobado el cumplimiento por parte de la entidad suministradora de las obligaciones materiales y formales, así como de las derivadas de su condición de sujeto pasivo, tal y como se establece en el art. 21.3 del Decreto 181/2008.

En caso de no producirse el abono de los gastos de gestión en los períodos especificados, la entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi podrá solicitar a URA el pago de la indemnización mediante escrito donde se identificarán las autoliquidaciones para las que solicita la indemnización. Esta solicitud debe ser resuelta expresamente por el Director de URA en el plazo de un mes desde su presentación.

Eskaera estimatua den kasuetan, URA-k, ebazpena jaulkitzen den datatik zenbatzen hasita hilabeteko epean egingo du ebazpenean zehaztutako zenbatekoaren ordainketa.

Ebazpen hau ekonomi - arduraritzza bidean inpugnatua izan daiteke.

5.- URA-k Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzailea konpentsatuko du, erakunde hornitzaile bezala, dituen subjektu pasiboei Kanonaren izaeraren eta 181/2008 Dekretuan azaltzen diren hoberi eta/edo salbuespenak eskatzeko aukeren jakinarazpenak egiteko lanengatik, betiere egokiro justifikatuta daudenean.

Komunikazio gastuen ordainketarako, URA-ren aurrean hauen beharra eta egitasuna egiaztatzea beharko dira.

Aipatutakoak egiaztatuta daudenean, URA-k egiaztapen horren datatik zenbatzen hasita hiru hilabeteko epean indemnitatzeko du Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzailea.

Hala ere, epe horren barruan URA-k aipatutako gastuen inguruan edozein argibide edo dokumentazio osagarri eskatzen badu, hiru hilabeteko epearen zenbatzea aipatutako errekerimenduen erantzuna aurkezten den datatik hasiko da berriro.

6.-Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzaileak Hitzarmen honetan eta Zergaren berezko araudian aurreikusten ez diren jardura osagarriak burutu behar dituztenean, URA-rekin hitzartutakoaren arabera, azken honek, dagozkion konpentsazioak ordaindu beharko dizkio, aipatutako akordioan itundutako terminoen arabera.

7.- 181/2008 Dekretuaren 21.2 artikularen arabera, URA-ko Administrazio Kontseiluaren onarpenari baldintzatuta gelditzen dira klausula honek erreferentzia egiten dien konpentsazioak, hauen kalkulua eta denboran duten iraupena.

En caso de que la solicitud sea estimada, URA procederá al abono del importe establecido en dicha resolución en el plazo de un mes desde la fecha en que se dicte la resolución.

Esta resolución será impugnabile en vía económico-administrativa.

5.- URA compensará a la entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi por los trabajos precisos para comunicar a los sujetos pasivos afectados, de los que sea suministrador, tanto la naturaleza del canon del agua como las posibilidades de acogerse a los supuestos de exención y/o bonificación contemplados en el repetido Decreto 181/2008, siempre y cuando los mismos se hayan justificado debidamente.

Para el abono de los gastos de comunicación, deberá haberse acreditado ante URA la necesidad y realidad de los mismos.

Una vez acreditadas estas circunstancias, URA procederá a indemnizar a la entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi en el plazo de tres meses a contar desde la fecha de dicha acreditación.

No obstante, si dentro de dicho plazo URA solicita cualquier aclaración o documentación complementaria en relación a los gastos indicados, el plazo de tres meses volverá a computarse desde la fecha de presentación de la contestación a dicho requerimiento.

6.- Cuando la entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi deba llevar a cabo actuaciones adicionales no previstas expresamente en este Convenio ni en la propia normativa del Tributo, en virtud de acuerdo alcanzado a tal efecto con URA, deberá ésta abonarle las correspondientes compensaciones en los términos que, en su caso, se pacten en el citado acuerdo.

7.- El establecimiento definitivo de las compensaciones a que se refiere esta cláusula, su cálculo y su duración temporal queda condicionado a su aprobación por parte del Consejo de Administración de URA, de acuerdo con lo previsto en el art. 21.2 del Decreto 181/2008".



LAUGARRENA.- ERAKUNDE HORNITZAILEAK AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzaileak Hitzarmen honek helburu dituen zerbitzuen erabateko-betearazpen eta betearazpen-zuzena eman daitezen beharrezkoak diren izapide eta jarduera guztiak burutuko ditu.

QUINTA.- HITZARMENAREN JARRAIPENERAKO BATZORDEA

1.- Hitzarmenaren jarraipenerako bost pertsonen osatutako batzorde bat egongo da, zeinetako bi, URA-k aukeratuko dituen, beste bi Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzaileak aukeratuko dituen eta azkenengoa bien artean erabakiko den, ondorengo funtzioak aurrera eramateko:

- a) Hitzarmenaren jarraipena eta kontrola burutzea.
- b) Parte hartzaileen aktibitateak koordinatzea, informazio trukea posible egiteko eta nork bere eginkizuna egokiro betetzeko moduak zehaztuz.
- c) Parte hartzaile bien akordioz erabakitzen den aldizkakotasunaz, Hitzarmenaren betetze mailari buruzko txostenak jaulkitzea, aipatutako betekizuna ziurtatzeko, kasuan kasuko neurriak proposatuz.
- d) Partaide bietako edozeinen eskariz, Hitzarmenaren interpretazio eta betearazpenaren inguruan sortu daitezkeen arazo eta eztabaida guztiak ebaztea. Halaber bakoitzaren zerbitzuen betekizunari dagokionez, sortu daitezkeen arazoak ebazten saiatzeko irizpideak proposatuko ditu.
- e) Orokorrean, izenpetzaileetako edozeinek Hitzarmenaren inguruan eskatzen dituen aspektuei buruzko koordinazioa eta informazioa ematea.

Batzordeak izenpetzaile diren edozein partaideren ekimenen aurrean edo parte hartzaile bien akordioz jardungo du, bietako edozeinek akordioetara heltzeko deialdia egin diezaiokelarik, gutxienez bost egun balioduneko aurretiaz eta batzordeko hiru kideren presentzia nahikoa delarik baliagarritasunez osatua izateko. Hartutako erabaki, akordio, proposamen eta txostenek, kasuaren arabera, gutxienez hiru kideren aldeko botoa beharko dute onartuak izateko.

CUARTA.- PRESENTACIÓN DE DOCUMENTACIÓN POR LA ENTIDAD SUMINISTRADORA

La entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi realizará cuantas actividades y trámites resulten precisos para la correcta y total ejecución de las prestaciones objeto de este Convenio, recogidos en la Cláusula Segunda.

QUINTA.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO DEL CONVENIO

1.- Existirá una Comisión de seguimiento del presente Convenio integrada por cinco miembros, dos designados a propuesta de URA, otros dos a propuesta de la entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi y uno de común acuerdo, para el desempeño de las siguientes funciones:

- a) Llevar a cabo el seguimiento y control del presente Convenio.
- b) Coordinar las actividades de las partes intervinientes, determinando los criterios y modos para posibilitar la mutua información y adecuado cumplimiento de los compromisos respectivos.
- c) Emitir, con la periodicidad que se señale, de común acuerdo entre las partes, informes acerca del grado de cumplimiento del Convenio, proponiendo, en su caso, las medidas precisas para garantizar dicho cumplimiento.
- d) Resolver todas las controversias y problemas que sobre la interpretación del Convenio y con ocasión de su ejecución puedan plantearse, a instancia de cualquiera de las partes. Asimismo, propondrá los criterios para intentar resolver los problemas que puedan surgir en el cumplimiento de las respectivas prestaciones.
- e) En general, coordinar e informar sobre aquellos aspectos que en relación con el Convenio le sean requeridos por cualquiera de las partes firmantes.

La Comisión actuará a iniciativa de cualquiera de las partes firmantes de este Convenio, o de común acuerdo de las mismas, pudiendo ser convocada para la adopción de acuerdos por cualquiera de ellas, con una antelación mínima de cinco días hábiles, quedando válidamente constituida con la presencia de al menos tres de sus miembros. Los informes, propuestas, decisiones o acuerdos en general que adopte requerirán la aceptación o el voto favorable, según los casos, de al menos tres de sus miembros.



SEXTA.- HITZARMENAREN ARAUBIDE ETA INTERPRETAZIOA

1.- Hitzarmen honek izaera administratiboa du, bere interpretazio eta garapena, ezargarria den antolamendu juridiko eta administratiboaren arabera zuzentzen delarik.

2.- Hitzarmen honek sortu ditzakeen interpretazio arazoak aurreko klausulan adierazitakoari jarraiki konponduko dira. Posible ez balitz, Administrazio Publiko eta Administrazio Prozedura Orokorraren Araudi Juridikoaren Azaroaren 26-ko 30/1992 Legearen 8.3 artikulua esaten duena bete beharko da.

HAZPIGARRENA.- HITZARMENAREN ONDORIOAK ETA IRAUPENA

1.- Hitzarmenak ez du parte hartzaileen uko egite edo eskumenen aldaketarik suposatuko, bere gain hartzen dituzten ardurak hitzarmenean hartutako konpromisoari lotuta daudenak direlarik.

2.- Hitzarmen honek, izenpetzen den momentutik izango du eragina, bere edukia zehazten duten arauak aldaketarik jasaten ez duten bitartean indarrean egongo delarik.
Hirugarren klausulan adierazten diren betebeharrei dagokionez, hiru urtetik behin berrikusia izan daiteke.

3.- Parte hartzaileetako batek hartutako konpromisoak ez betetzeak bestea gaituko du zehaztasunez bete daitezen eskatzeko edo hitzarmenaren suntsiarazpenerako. Suntsiarazpena gertatzekotan, parte hartzaileek erabakiko dituzte betearazpenean aurkitzen diren zerbitzuen finantzazio eta ordainketarako baldintzak, eta berauen ondorengo ematea. Dena den, ez betetzea gauzatu duenak suntsiarazpen honek beste parteari eragin diezazkiokeen gaitz eta kalteengatik indemnitazioa ordaindu beharko du.

4.- Edonola, parte hartzaile biek hitzarmenaren suntsiarazpena eskatu dezakete hiru hilabeteko aurretiaz.

SEXTA.- RÉGIMEN E INTERPRETACIÓN DEL CONVENIO

1.- El presente Convenio es de naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el ordenamiento jurídico y administrativo que le sea de aplicación.

2.- La resolución de los problemas de interpretación que pueda plantear el presente Convenio serán resueltos según lo referido en la cláusula anterior. Si no fuera posible, se estará a lo dispuesto en el artículo 8.3 de la Ley 30/1992, de 26 de Noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

SÉPTIMA.- EFECTOS Y DURACIÓN DEL CONVENIO

1.- El Convenio no supondrá renuncia ni alteración de las competencias de las partes intervinientes, que asumen únicamente las responsabilidades inherentes a los compromisos que contraen en virtud del mismo.

2.- El presente Convenio surtirá efectos desde la fecha de su firma, manteniéndose vigente en tanto no se modifiquen las normas que determinan su contenido. En lo relativo a las obligaciones contenidas en la cláusula tercera, podrá ser objeto de revisión con carácter trienal.

3.- El incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos asumidos facultará a la otra para exigir su estricto cumplimiento o para instar la resolución del Convenio. En caso de resolución, las partes determinarán las condiciones para financiación y pago de las prestaciones que se hallen en ejecución y, en su caso, para la posterior entrega de las mismas. En todo caso, la parte incumplidora deberá indemnizar por todos los daños y perjuicios que dicha resolución le cause a la otra parte.

4.- En cualquier caso ambas partes podrán solicitar la resolución del convenio con una antelación de tres meses.



ZORTZIGARRENA.-IZAERA DATUEN BABESA

PERTSONALEKO

Dekretuaren arabera, Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzaileak, zenbait datu helarazi behar dizkio Uraren Euskal Agentziari, subjektu pasiboen identifikazioari buruzkoak. Hala nola, kontsumitutako metro kubikoen kopurua, salbuetsitako metro kubikoen kopuru eta ehunekoak, hobaritutako metro kubikoen kopuru eta ehunekoak, karga mota, metro kubikoko eurotan adierazita.

Datuen Babeserako Euskal Agentziak, txosten honetan jasotako terminoetan, erakunde hornitzaileek Uraren Euskal Agentziari eman behar dizkieten datuak ez liraketeela izaera pertsonaleko datuen babeserako araudiaren kontra joango aintzat hartzen duen irizpen bat jaulki du.

Hitzarmen honi, Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi erakunde hornitzailearen eta Uraren Euskal Agentziaren arteko izaera pertsonaleko datuen lagapena erregulatuko duen protokolo bat eranstean zaio.

Eta ezarritakoarenganako onespina bermatuz, parte hartzaileek dokumentua izenpetzen dute idazpuruan adierazten den leku eta egunean.

Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi -(a)k
Zuzendari Kudeatzailea

URA -k
Zuzendari Nagusia

OCTAVA.- PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL.

Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi, como entidad suministradora, debe remitir a la Agencia Vasca del Agua una serie de datos, tal y como recoge el Decreto, y son los relativos a la identificación del sujeto pasivo, cantidad de metros cúbicos consumidos, concepto y cantidad de metros cúbicos exentos, cantidad y porcentaje de bonificación aplicada, el tipo de gravamen, expresado en euros por metro cúbico.

La Agencia Vasca de Protección de Datos ha emitido un dictamen que estima que la cesión de datos por parte de las entidades suministradoras a la Agencia Vasca del Agua no vulneraría la normativa en materia de protección de datos de carácter personal, en los términos recogidos en el presente informe.

Como anexo al presente convenio se recoge un protocolo que regulará de cesión de datos de carácter personal entre la entidad suministradora Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi y la Agencia Vasca del Agua.

Y en prueba de conformidad con lo establecido, firman los comparecientes, en el lugar y fecha expresados en el encabezamiento.

Por Txingudiko Zerbitzuak\Servicios de Txingudi
El Gerente



Por URA
El Director General

